

VIII. évf. 17. sz.

Timișoara, 1930 április 29

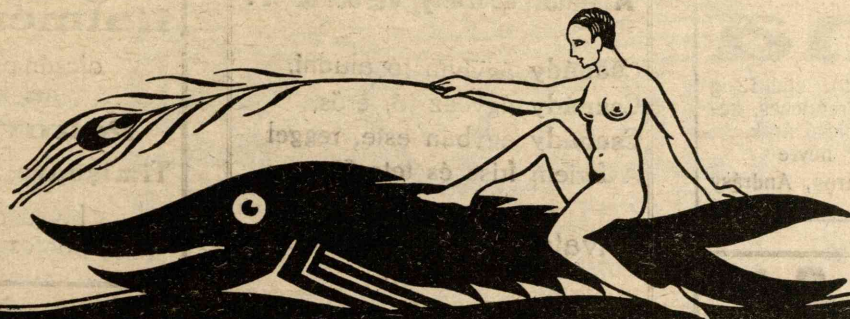
Ára 20 lei, 3 ckor., 8 dinár, 2 lira

Bucarestben: 25 lei

Párisban . . : 2 fr. 50 cent

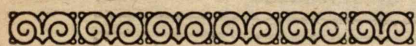
Bécsben . . : 50 Groschen

Magyarországon 50 fill., Palyaudvarokon 60 fill.



IKAVIAR

A MODERN EMBER KULTURÁJÁVAL, HALADÁSSAL, MŰVÉSZETTEL ÉS A MODERN ÉLET PROBLÉMAIVAL FOGLALKOZÓ HETILAP



Tartalom:

A szerelem karjaiban Kubán Endre erkölcs regénye

Jónás barát kalandja Északi László novellája

Szerk. üzenet helyett Válasz egy beküldött levélre

A prostitúció története (a zsidók)
„Bán-dor” sexuális cikksorozata

A világ fórumáról
Sexuális hírek

Collega Girl
Irta: Maurice Dekobra

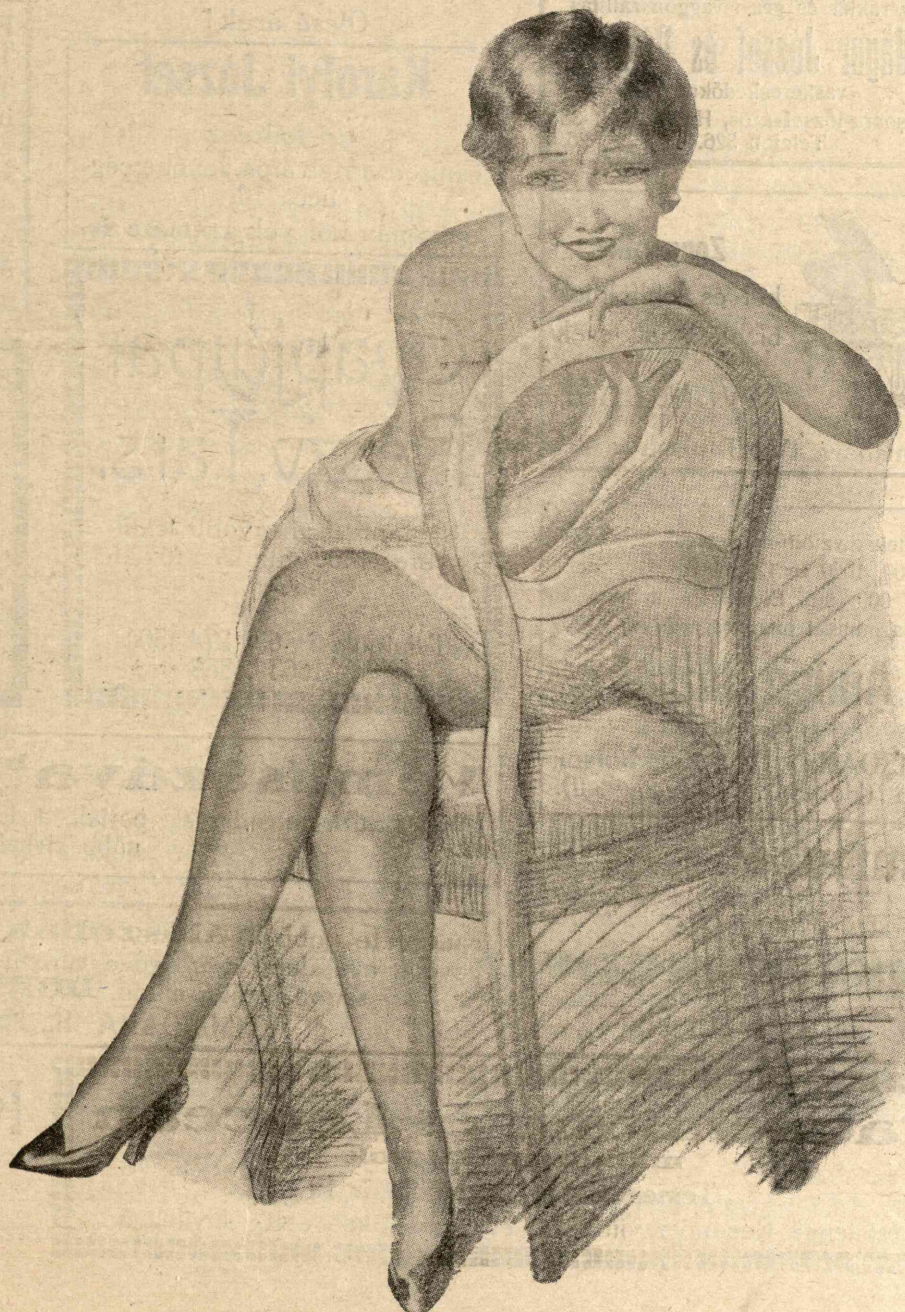
Főzőcske Novella
„Bán dor” gyönyörű elbeszélése a fiatalok életéből

Én, a jóbarát Novella
Irta: „Baby”

Mozzanatok egy fiatal asszony 24 órai életéből
Illusztrált elbeszélés, képekkel

Göröngyös ut
Novella, írta: Stankoviits Tibor

Álom Vers
Irta: „Sigró”



Párizsi garcon leány

Ha Temesvárra jön, okvetlen látogassa meg a

Diana

fürdőt, mely reggel 6 órától, éjjel 12-ig van nyitva. Modern berendezés, kényelmes kiszolgálás, olcsó árak. Ügyeljen a „Diana” névre

Timișoara, Gyárváros, Andrásy ut 14. 88

„MIRA”

Tükörgyár, Timișoara IV, Begabalsor, 24. szám

Vállal műcsiszolást és foncso-rozást. Olcsó és megbízható munka, prompt szállítás. Soffőröket és autókat azonnal kiszolgál

Vasgerendák és betonvas

nagy raktár és gyári vaggonszállítás

Jäger József és Péter

vaskereskedőknél

Timișoara Józsefváros, Hunyady-ut 33
Telefon 326. 26



Zongorák

kül és belföldiek bizalommal csak

Wonkánál

Timișoara IV., Török-utca 4.

Készítek divatöltönyöket garancia mel-lett 800, 1000 és 1200 leiért. Gyerme-ruha 600 lei. Elvállalok minden a szakba munkát jutányos áron. (20)

Amigó József

uriszabó

TIMIȘOARA IV., Begabalsor 20, b. (Horgony palota mellett).

Vizumokat

és más meg-bizásokat

Bukarestbe 36 óra alatt elintéz

PINKERTONBOY

Timișoara — Telefon 75

Fackelmann és Leuceán

műbutorasztalosok

Temesvár IV. Begajobbsor 19

Készítenek Recamier vitrineket és komodokat antik kivitelben.

A fiatal asszony verseket ír:

Csanády ágyban jó aludni,
Csanády ágy az jó, erős,
Csanády ágyban este, reggel
A férjem friss és teterős.

Divatos butorok állandóan raktáron.

Timișoara, IV. Bonnáz u. 22
38

Elegáns lesz, ha ta-vaszi felöltőit és öltönyeit

Piperszky Demeter

uriszabónál készítteti.

TEMESVÁR I., Str. Gen. Dragolina 1.
(Deák-utca).

Olcsó árak!

Károlyi József

uri fodrász

Timișoara, Belváros, Jenőherceg-ucca 14.

Hajvágás hölgyek számára is.

Gyapjuipar Részv. Társ.

Románia legnagyobb textil-gyára, 1800 munkást foglal-koztat.

Telefon: 6-63, 274, 504,
1663, 1888

Vémits Száva

butor és épületasztalos
TIMIȘOARA II., Tigris-utca 25.

Készít üzletberendezést, portált a legolcsóbb áron, a legkitti-nőbb kivitelben. (20).

Különféle jobb **hálószobák** ugymint: jávor, virág, ma-hagoni, avondere, cseresznye, afrikai rózsza intárziával, fehér lány-szoba olcsón eladó. **DORN műasztalos**

TIMIȘOARA III., Hattyu-utca 47.

(18).

Jégszekrények, ítalmérő pultok

olcsón csak a készítő-nél kaphatók! (22)

Petrovits Simon

Timișoara IV. Preier-utca 21.

Javítások olcsón és pontosan készülnek

Báyer Géza

cipész, Timișoara IV. Hunyadi u. 3

Készítek mérték után elegáns uri és női cipőket. Javítások soron kívül, pontosan. Festek bármely színben cipőket, ridikülőket, keztyűket és aktatáskákat (18)

Figyelem urak és hölgyek!
Tisztelt vevőim! :::

Tiszti és női divatcsizmákat, ugymint mindenféle igényt ki-elégítő cipőket mérték után és raktáron a legjobb anyagból ké-szítek az újonnan berendezett üzletemben.

Rácz András cipésmes.
TIMIȘOARA I., Str. Primariei No. 8.

Skála János

f a s z o b r á s z

Timișoara IV., Strada Gelu 18
(Pacsirta-utca) (930, 32)



Butorfaragást, facsillárt, fa-szobrot és disztárgyat készi-tek a legfinomabb kivitelben

KRISTÓF

uriszabósága

Temesvár-Józsefváros

Str. Gen. Foch 1. (Foröbl-utca) (18)

Szerkesztőség és kiadóhivatal

Zimisoara, Gyárváros,
Vadászerdei alé 11

Fiókkiadóhivatalok:

Jugoszláviában: Medjunarodni
Prom. Nov. i. Ogl. Zavod, D. D
Subotica, 2.

Párisban: Librairie „Universum“
Paris, VI. e. 33, rue Mazarine

Magyarországon: Budapest, VII.
Erzsébet körút 6. Hiv. órák 4—6



Kiadóhivatali igazgató: WEIDBERG FÜLÖP

A lap megjelenik minden héten, kedden

Előfizetési árak 1/4 évre:

Magyarországon	6.50 pengő
Romániában	240 lei
Jugoszláviában	100 dinár
Csehslovák.	40 c. kor
Ausztóriában	9 silling
Németországban	3 márka
Olaszországban	20 lira
Amerikában	1.75 dollár

Folyószámlák:

Magyar Ált. Hitelbank, fiókja,
Timisoara és Dunabank r. t.
fiókja, Beregsas

Főszerkesztő:

DINNYÉS ÁRPÁD

Felelős szerkesztő:

BEN GIT

Művészeti szerkesztő:

GRUBER KÁLMÁN

Hirdetési tarifa: Hasábmiliméterenként 2 lei. Hirdetési díjak előre fizetendők. — Lapunkban megjelent novellák, regények és más közlemények átvétele, reprodukálása és előadása szigorúan tilos és bármely államban törvény szerint lesz büntetve

A prostitúció története

A zsidók — Irta: BÁN-DOR

A Chaldäából származó héberek átvették a körülöttük lakó pogánynépek szokásait és biztosra vehető, hogy a legrégibb időkben náluk is fennállott a vendégprostitúció, melyet csak sokkal később Mózés, a nagy törvényhozó igyekezett drákói rendszabályokkal megszüntetni.

Noé idejében Isten gyermekei, az angyalok szálltak a földre és megtermékenyítették az emberek leányait. Ezek az angyalok rendszerint este felé jelentek meg, éjjeli szállást kértek és eltávozásuk után élő emlékeket hagytak hátra. Ezek az emlékek azonban nem örökölték apjuk jó tulajdonságait, sőt olyan gonoszak voltak, hogy az Ur kénytelen volt őket Noé és családja kivételével elpusztítani. De ha az özönvíz megváltoztatta is a föld felületét, az emberek gonoszsága nem változott. Már a vendégszeretetet sem tekintették szent kötelességnek.

A prostitúció, mint az üzlet már az ősatyák korában virágzott, midőn a szemér-

mes József visszautasítja az erkölcstelen Potifárné szerelmi ajánlatait. Ennek egyik bátyja, Juda egymásután két fiát házassította össze egy Támár nevű leánnyal, de mindketten utódok hátrahagyása nélkül haltak el. Az özvegy ekkor a harmadik testvérhez szeretett volna nőül menni, de az apa a két előbbi után nem tartotta kedvesnek ezt a házasságot a meddő leánnyal. Támár ekkor cselhez folyamodott. Sűrű fátylakba burkolózva elhelyezkedett az út mentén, melyen az öreg Judának kellett a szomszéd faluból visszatérnie és mint ismeretlen kéjő megfelelő zálogok ellenében odaadta magát neki. Mikor pedig Judától teherbe esett, ezekkel a zálogokkal bizonyította, hogy a gyermek tőle származik, tehát a két házasság terméketlenségének nem ő volt az oka.

Kétséget kizáróan ez a legrégibb példája a prostitúciónak, mellyel a történelem szolgálhat, mert ez Krisztus előtt 2100 évvel történt. Látjuk, hogy a zsidó prostituál-

tak fátylakba burkoltan ültek az utak mentén és a legelsőnek, aki megfizette őket, átengedték magukat. A biblia szerint a keresztutak szolgáltak leginkább a kéjő szexuális üzleteinek lebonyolítására. Ezek a kéjő azonban csak a legritkább esetekben voltak zsidók, mert maga a szentírás is „idegen asszonyokról” beszél és tényleg legnagyobb részben Egyiptomból, Babilóniából és Szíriából vándoroltak be és világhírré tettek szert az érzékek felcsigázásának és kielégítésének művészetében.

A zsidó törvények szigorúan tiltották a nőknek a vásári szerelmet, míg a férfiaknak megengedték. Az ilyen nők ki voltak tiltva a városokból, s csak Salamon uralkodása változtatott ezen a törvényen. De ekkor is inkább az országutak mentén lehetett látni őket, hol rítkó szövetekből, vagy állatbőrökből sátrakat készítettek maguknak.

A zsidó nép erkölcsi romlottságára legnagyobb hatással az Egyiptomban való tar-

tózkodásuk volt, hol e tekintetben szégyenteljes állapotok uralkodtak, mig nem Mózes kivezette őket a szolgaságból és vallási és polgári törvényeket adott nekik. A legnagyobb szigorúsággal volt kénytelen eljárni, hogy a zsidók erkölcsi romlottságának véget vessen, s ugyanekkor rendezte a prostitúció kérdését is, mely alapján a rabszolgaságra támaszkodott. Ha valaki a leányát eladja rabszolgának, mondja Mózes egyik könyvében, az ne hagyhassa el helyét a többi szolgákhoz hasonlóan. Ha azonban nem nyerne kegyelmet az ő ura szemében, úgy küldje vissza, de ne adja el idegen népeknek.

Ebből látható, hogy legalább is a törvények végleges megerősítése előtt az apának joga volt leányát rabszolgának eladni és a vevő a kötött szerződés értelmében bizonyos időre ágyassává tehetette. A leánynak tehát semmi haszna nem volt ebből, hogy testét áruba bocsájtotta, kivéve, ha az ura feleségül adta őt a fiához és másik ágyassal pótolta.

Megállapítható tehát, hogy a héberek egymás között, iparszerűen foglalkoztak leányaik áruba bocsájtásával.

Mózesnek, a bölcs törvényhozónak nehéz dolga volt a javíthatatlan bűnösökkel.

Bölcs belátással kárpótlást nyújtott tehát nekik, azért, amit elvett tőlük és megengedte, hogy szabadon kereskedhetnek idegen kéjnőkkel, de még ezeknél is könyörtelen volt a fajtalanságok és szodomitaságok üldözésében. „Az, aki álatall közösül, halállal büntetendő”. (22. fej.) Majd a 18. fejezetben a következőket mondja: „Ne hálj fiuval, mintha nő lenne, mert

ez bűn. A nő ne adja át magát állatoknak, ne egyesüljön velük.”

És mikor Mózes ezen természetellenes bűnök ellen küzd, ugyanakkor kénytelen népét védelmébe venni a szomszéd pogány népekkel szemben, kik a legszemérmetlenebb erkölcstelen-ségben tobzódtak. Szigorú fenyegetésekkel kényszeríti őket e bűnöktől való tartózkodásra. Mindkét bűnös, egyik úgy, mint a másik, haljon meg, a férfi és az álat és a nő, a fiu és a férfi, aki vele hál. Mózes tehát még nem gondolt arra, hogy a nő is áthatja magát hasonló eltévelyedésnek.

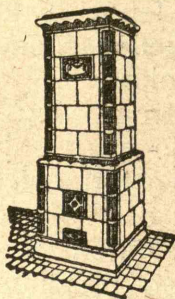
Annál is inkább elkövet mindent, hogy a zsidók kicsapongásait meggátolja, mert már megrontották a vérüket és káros hatással voltak a népesedésre és közegészségre is. A kéjelgés iparszerű folytatását csak idegen nőknek engedti meg és eltöltja ettől a zsidónőket. „Ne engedd leányaidat kéjelegni, hogy az országot be ne mocskolják”. (19. fej.) Még világosabban fejezi ki magát később: „És ne legyenek kéjnők Izrael leányai között és ne legyenek házasságtörők a fiai között”. (23. fej.)

Ez a két törvény szabályozta náluk a prostitúciót, midőn Palesztinában letépedve a bírák és királyok alatt éltek. A bordélyházat idegenek, főleg pedig szíriaiak tartották fent és éppen így az örömlányok is idegenek voltak.

A titkos betegségek nagyon el voltak terjedve a zsidók között. Az ilyeneket tisztátlanoknak tekintették és kiközösítették maguk közül. Ez nem is volt csoda, mert a szomszédos ammoniták, kanaániták erkölcseleg romlott népeitől minden szokásait és bűneit átvett.

Pacsirtamező-vendéglő és szálloda

TIMISOARA, gyárvárosi állomás mellett. — Új vezetés alatt, teljesen újonnan átalakítva és berendezve, gyönyörű kerthelyiséggel. Állandóan hideg és meleg ételek, elsőrangú konyha, legjobb italok, kítűnő borok. Tulajdonos: SPIEGEL DEZSŐ



A világhírű besztecei, Románia legnagyobb cserépkályha-gyárának raktára:

Bandu Demeter

Timisoara, Mehala, str. Moldovei 53 (Dézsán ucca)

Kész kályhák felállítva, bármily minőségben, óriási választékban. 17 19 20 22

PODRÁTZKY

Műbutorkárpitos, speciális bőrbutorok

TIMIȘOARA II., Iskola-utca 10
Telefon 406. (31-4)

ték és ezekkel együtt a nemi betegségeket is. A legvadabb prostitúció dult Moloch és Baál istenek tiszteletének cége alatt és ezt a zsidó nép is sietett magáévá tenni. De még akkor is, midőn e bálványok már leromboltattak, a zsidó népben még sokáig fenmaradtak ezek az átkozott bűnök.

Moloch istent férfiúnak ábrázolták, bikafejjel, amint kitárt karokkal várja zsákmányát; gabonát, galambot, bárányt, borjut, gyermekét stb. Hét hatalmas kemen-cére épített barlang fogadta be ezeket és a tűz egyszerre nyelte az összes áldozatokat. Közben a papok különböző szerszámokkal, kürtökkel nagy lármát csaptak, hogy turharsogják az áldozatok sikoltásait, majd, midőn az áldozatot befejezték, Moloch szolgái olyan dolgoknak engedték át magukat, melyek méltók voltak Onan hazájához. Ordítva támolyogtak a bálvány körül és mint a biblia mondja: Utódaikat odaadták Molochnak.

Ezt a szokást Izrael népe is átvette, habár nem terjedt el náluk oly nagy mértékben, mint Baál kultusza.

Baál a midianiták főistene volt. Ceremoniái a legförtelmesebb orgiák kíséretében, az erdőkben és hegyek között folytak le. Alakjának leírása nem maradt hátra

reánk, de Selten szerint óriási phallusokkal jelképezték, vagy pedig olyan alakokkal, melyek ruhájukat magásra emelve, feltárják szemérmüket. Papjai fiatalok voltak, testüket szőrtelenítették és ilatos olajokkal kenték be és a templomok szentélyeiben titkos szerelmi üzleteket üztek velük. A testükért kapott díjat pedig az istenség oltárára helyezték. Förtelmes orgiákat legjobban bizonyítja az a tény, hogy e célra betanított kutyáik is voltak, melyeket el vagy bérbe adtak és a bevételeket szintén a templom céljaira szolgáltatták be.

Hogy fogalmunk legyen az e kicsapongások által elszaporodott nemi betegségekről, elég legyen megemlíteni, hogy ez időben mintegy 24.000 ember szenvedett különféle bajokban. Baál isten imádata a Judabeli királyok alatt érte el tetőpontját, mikor moabita leányok árasztották el az országot és Izrael fiait annak tiszteletére csábították. Ezért történt aztán, hogy Mózes egy diadalmas hadjárata után a fogságba került nők közül mindazokat, kik szüzességüket már elvesztették, megölette.

Mózes könyveiben sokat foglalkozik a nő szüzességével, mely elengedhetetlen hozománya volt a házasságban. Ha tehát egy férfi panaszt emelt, mert felesége nem érintetlenül került a nászágyba, amit biztosnak hitt eszközökkel meg tudtak állapítani, akkor a leány szülei tartoztak ennek ellenkezőjét bebizonyítani az öregek tanácsa előtt és ha az sikerült, a férjnek bele kellett törődnie. Ha a szerencsétlen asszony nem tudta ezt bebizonyítani, akkor elítélték, mert még az apja házában titkos kéjelgést folytatott és megkövezték.

Mózes a házasságtörést is halállal büntette, menyasszonyon elkövetett erőszakot szintén, kivéve, ha az eset a városon kívül történt, mert feltételezték, hogy a nő ebben az esetben hiába kiáltott segítségért.

Ha a leány még nem volt jegyese megszégyenítőjének, akkor a férfinak feleségül kellett vennie őt és ezenfelül egy bizonyos összeget fizetnie a szüzességért.

Mindamellett sokkal enyhébb elbírálás alá vette a férfiakat, mint a nőket, kiknek szigorú szüzességet írt elő, olyannyira, hogyha esetleg a férjét megtámadták, az asszony nem mert segítségére menni, mert, ha akár véletlenségből is megérintette egy idegen

férfi nemi szervét, a törvény értelmében, levágják a kezét. Már pedig a zsidók gyakran fordultak ehhez a félelmetes módszerhez, melynek megakadályozására Mózes elrendelte, hogy megférjatlansítottaknak nem szabad a templomba menniök. De ez a szigorú törvény csak a zsidó nőkre vonatkozott, míg az idegen nők azt teheték, amit akartak.

Csodálatosképen ezek az idegen kéjlányok nem voltak olyan megvetésnek kitéve itt, mint más országban, sőt fiaik méltóságokat is viselhettek. Így Jephta, egy kéjnő fia, egyike volt Izrael leghiresebb vezéreinek. Ez, hogy anyja bűneit levezekelje, egyetlen leánya szüzességét Baál istennek ajánlotta fel és a vallásos prostitúció szolgálatába állította.

Józsua könyveiben is láthatjuk, mennyire nem viseltettek ellenszenvvel a prostitúció iránt. Midőn Jerichoba két kémét küldött, ezek a város szélén egy Ráháb nevű örömlánynál szálltak meg és vele is aludtak, Józsua pedig a város felperzselésekor megkegyelmezett neki.

Sámson Gaza városába menet, szintén egy kéjnőhöz tért be, ahol ellenségei rátörtek, mikor is kitépte a város kapuját és felvitte egy hegyre. Azután került össze Delilával, kinek sátra egy patak partján volt felállítva és szintén a prostituáltak közé tarozott.

Ebben az időben szabad volt a zsidóknak ágyasokat tartaniok, amit a következő példa is bizonyít. Egy Ephraimbeli levita Bethlehemből vett magának ágyast, aki azonban később visszatért atyjához. A levita ismét érte ment és visszafelé jövet, Gibeá városában egy öreghez tért be vele éjszákára. Este a Benjamin törzséből való lakosság körülvette a házat és követelték az öregtől, hogy a levitát adja ki nekik, hogy vágyai-

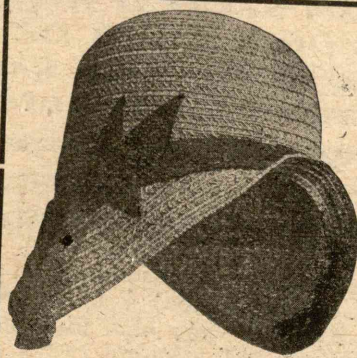
kat rajta kielégíthessék. Az öreg felajánlotta nekik saját szüz leányát és a levita ágyasát, bánjanak velük tetszésük szerint, csak a vendégét ne bántás, ne mocskolják be. Végre is a levita maga vitte ki nekik ágyasát, mivel egész éjszaka erőszakoskodtak és mikor reggel visszatért a házhoz, hol a levita lakott, halva rogyott össze a küszöbön.

Salamon uralkodása alatt terjedt el legnagyobb mértékben a zsidók erkölcsstelensége. Dávid király aggkorában azzal szórakozott, hogy fiatal szüzeket vett magához, akik ápolták és éjjel az ágyat melegítették. De Salamon még tovább ment. Feleségén, az egyiptomi fáraó leányán kívül mindenféle idegen nőkkel vétette körül magát, úgy, hogy az egykori történetírók szerint 700 felesége és 300 ágyasa volt. Ezért felesége vont a Ur haragját és ekkor Astarte, Moloch és a többi pogány istenségek karjaiba vetette magát, melyeknek templomokat is emelt a Jeruzsálemmel szemben lévő hegyeken. Ezzel aztán a prostitúció a városokba is bevonult és a titkos betegségek mindjobban elszaporodtak. Salamon halála után a prostitúció egyre nagyobb mértékben terjedt, nemcsak a törvényes, melyet a családi élet tisztasága érdekében türnek, hanem a vallásos is, a pogány istenek imádata, amit különösen az idegen származású kéjnők terjesztettek.

Babiloni fogságba jutásuk után pedig tanítómesterei lettek a többi népeknek szerelmi dolgokban. A próféták fenyegetései mit sem érnek már, Jézusnak kellett jönnie, aki megtisztította a templomokat a szerelem kufáraitól.

Margineanu József

ÉPÜLET ÉS BUTORASZTALOS
TIMISOARA, II. Str. Gloriei (Árok u.) 7
Vállalok minden a szakmába vágó munkát a legmasszívabb kivitelben és a legolcsóbb árakban 31,7



Női kalap - ujdonságok
legelőnyösebben

N. C. Daniel

TEMESVÁR

Detaleiladás a gyáreépületben:
Józseftér (Küttlér) 12. sz.

Kis mesék felnőttek számára

„Parisys” összeállításában

A handlé válópöre a pápa előtt. A mostanában igen gyakori válópörök mellett is igen valószínű, hogy olyan alapon, mint Dvorak Jaroszlav hlivtzi lakós és házaló, valamint felesége, a huszadik század első három évtizedében nem adtak be válókeresetet.

Az egyszerű hliwitsi halandó ezzel a válópörrel bizonyára világ-szerte ismert egyéniség lesz, mert nemcsak a válás oka az egyedül-álló, hanem a válás körülménye is mindenképpen világszenzációvá avatják a Szentszék ítélőszéke elé kerülő válópör történetét.

A keresetet Dvorak ellen a felesége adta be 17 esztendei házasság után. Az asszony azt hozta fel indokul, hogy nem kíván férjével többé együttélni, mert a 17 évi házasság után is még mindig — ártatlan leány maradt.

A válókeresethez csatolt hiteles orvosi bizonyítvány szerint az asszony hihetetlenül hangzó indokolása mindenben megfelel a válóságnak.

Ártatlansága szinte két évtizedes házasság után is érintetlen maradt.

A Cseh-Slovákiában érvényes házassági jog szerint Dvorak válópörét nem nagyon könnyű elintézni, mert Cseh-Slovákiában az egyházi esküvővel megpecsételt házasságokat felsőbb egyházi fórumok jóváhagyása nélkül nem lehet felbontani. Hogy tehát a hliwitsi házaló s leánynak maradt felesége egymástól elválhassanak, a polgári bíróság az aktákat az olmtützi hercegérsek konszistóriumához terjesztette fel. Az egyházi bíróság azután érvénytelenítette a különös házasságot s kimondta a válást.

Mivel azonban az egyházi törvények értelmében a házasságot felbontó végzést még a Szentszéknek is meg kell erősítenie, ezért az érsekség a hliwitsi handlé válópörének aktáit a Vatikán legfelsőbb egyházi bíróságához küldötte a válás megerősítésére.

Egy történelmi karosszék.

Washingtonból jelentik: Az egyik színház lomtárában tegnap elárverezték azt a zsöllyét, melyben 1865 április 14-én Lincoln

Ábrahám, az Unio elnöke ült, s amikor egyik fanatikus ellensége előadás közben törrel megölte. A karosszék bársonyhuzatán még látszanak a vérnyomok. A széket egy mügyűjtő 2000 dollárért vette meg.

Nappal arisztokrata, éjjel leánykereskedő. Buenos Ayresből jelentik: Szenzációs letartóztatás történt. Kémkedés és leánykereskedés miatt letartóztatták a hadügyminisztérium egyik osztályfőnökét, Domingues Puertest, aki nappal az elegáns arisztokrata és a magas államhivatalnok méltóságteljes életét élte, éjjel azonban a legkegyetlenebb rabszolgakereskedelemmel foglalkozott. Megállapították, hogy 850 leányt juttatott rabszolgakereskedők kezére s e mellett áruba bocsátotta a hadügyminisztérium 30 titkos tervét

is. A kételtű szeladont az egyik rabszolganő árulta el, akit az „áruból” magának kiválasztott. Ez a szerencsétlen leány egy éjjel kihallgatta gazdája tárgyalásait a leánykereskedők bandájával s a hallottak alapján feljelentette. A botrányos eset nagy feltűnést keltett a délamerikai fővárosban.

Lakodalomból a halálba. Egy lengyelországi városka közelében nagy lakodalom volt, amelyről egy társaság két parasztszekéren tartott hazafelé. Utmeztakarítás kedvéért ráhajtottak egy befagyott tóra, melynek jege szilárdnak látszott. Amikor a szekér a tó közepére érkezett, a jég betört és a lakodalmas társaságnak harminchat tagja belepusztult a tóba. A szerencsétlenség óriási részvétet keltett az egész országban.

Élő friss halak és káviár

minden időben kapható saját halászatból és importból. Rendeléseket azonnal elintézek
Taran János, Timișoara IV., Preier u. 11.



Modern

Hálószerobák és Konyhaberendezések. Heti és havi részletfizetésre

Bálint

Műbutorasztalosnál T.-vár, Mehala Szegedi u. 8.

Navigazione Generale Italiana

Kényelmes és gyors utazás Észak és Dél Amerika felé

Tengeri út: **Genova-Brazíliaig 11 nap, Genova-Montevideo és Buenos-Aires 14 nap.**

[31-14]

Felvilágosítással szöveg díjmentesen a fiók: Timișoara, Bonnáz-utca 20.

**Ha szereti még a jót,
Vásároljon az „Atlanticánál”
Kávét, teát, cacaót!**

(18)

Timișoara I. Takaréptáru. 4. Tel. 19 29

Halló!

Utazóközönség!

Halló!

Ha Temesváron van dolga, úgy okvetlen keresse föl URI UCCA (Vasút-utca) 4. sz. a. **Coloniala și Delicatesse** név alatt fővárosi nivón berendezett üzletemet, ahol olcsón lehet uzsonázni, esetleg utatvalót beszerezni. Prompt és tiszta kiszolgálás. Állandóan raktáron friss felvágott, vaj és sajtfélek. Tulajd. Salamon Ármin

A SZERELEM KARJAIBAN

— Riportregény. — Irta: Kubán Endre. — (Utánnomás tilos). —

Alább közöljük Kubán Endrének, a népszerű erdélyi újságírónak egyik gyönyörűen megírt riportregényét, melyet az tesz érdekessé, hogy nem az írói fantázia teremtette meg, hanem maga az Élet produkálta. Az eredeti neveket természetesen indiszkréciónak volna részünkről megírni, mert nem akarjuk, hogy egy sokat zaklatott élet újabb kálváriákon menjen keresztül. Egy nagynevű táblabírónak a lánya a szerelem karjaiba kerül és mint iskolásleány, több férfival tart fenn viszonyt, közte egyik tanárával is. Aztán sorra kerülnek a többi kalandok, szenvedések, izgalmas hajsza a kenyér után, míg végre az erkölcsi posványba kerül. Csak évek múlva szabadul meg egy őszinte szerelem révén a fertőből és az illető nő, aki ma is itt él és nagy tiszteletnek örvend, ma már gazdag, független, aki úgy gondol vissza ifjúkori botlásaira, mint egy rossz álmra, ami talán csak álmom volt és nem a puszta valóság.

— Gyere ma velem, nem fogod megbánni.

Igy szólt hozzám barátom, Büchelbauer János, amikor egy nap arról beszélgettünk, hogy mivel is kellene az estét eltölteni, hogy ne legyen unalmas.

— Hová? — kérdeztem.

— Egy szép és fiatal nő házába viszlek, aki meghívott teára.

— Naiv ember vagy te, János. Hát, ha önagysága téged hívott meg, akkor mit keressek én ott? Megkülönböztetés nem mehetek el valahová este, ahol nem is ismernek.

— Majd megismernek. Bemutatlak és kész. A hölgy, akihez hivlak, nem ragaszkodik a spanyol etiketthez. Szereti a böhém embereket. Csak örülni fog, ha nem egyedül állítok be hozzá. Ugyis mondta, hogy hozzak el egyszer a házába egy íróembert.

— No, nem bánom, elmegyek. Okosabbat ugyse tudok ma este csinálni.

— Nem is fogod megbánni később sem. Megismersz egy kedves és szellemes nőt, ezenfelül...

— Ezenfelül?

Olyan hangon tettem fel ezt a kérdést, mintha már előre is biztos lettem volna a feleletben, hogy a megismerkedésen kívül kilátás van a kalandra is.

Azonban Büchelbauer barátom a kezével legyintett, ami azt jelentette, hogy csalódtam feltevésemben és mosolyogva fejezte be mondanivalóját:

— ...ezenfelül pedig szert teszel egy jó témára. Mert tud meg, hogy önagysága neked való regényhősnő.

Vacsora után a Lloyd-kávéház előtt beültünk egy taxiba és ba-

rátom kiadta a sofförnek az utasítást, hogy hová hajtsom.

A gépkocsi megindult velünk a holdvilágos éjszakában és csakhamar kívül voltunk a Belváros területén. A városnak olyan részébe jutottunk, ahol néhány esztendő előtt még mezők voltak, ma pedig szép glédában egymás mellett sorakoznak a szép és csinos, villaszerű házak.

Egy ilyen új ház előtt állott meg az autóm.

— Jöjjen vissza két óra múlva, — szólt Büchelbauer a taxishoz, amikor a tarifát kifizette.

A kapu melletti csengő gombjának megnyomására hirtelen felgyult a villa sarkán egy villamos lámpa. Vakítóan világította meg a rácsos kaputól egészen a villa bejáratáig húzódó és sárga meg fekete cementkockákkal kirakott utat. A rácsos kerítésen belül a villa körüli terület izlésesen volt parkirozva.

Alig, hogy ezeket a megállapításokat tettem, a villa bejáratának ajtaja kinyílt és csinos szobalány sietett felénk, hogy kinyissa a rácsos kaput.

Nemsokára beléptünk a villába.

A háziasszony a hallban fogadott.

Büchelbauer János barátom bemutatott, mire önagysága a kezét nyújtotta és ennyit mondott:

— Duci vagyok.

A vezetéknévét feleslegesnek tartotta megmondani.

Azonban nem is értem rá ezen csodálkozni, mert minden érdeklődésemet ennek a fiatal nőnek a látása nyűgözte le.

A haja olyan volt, mint a legfeketebb éjszaka. Azaz, nem is olyan. Mert a fekete éjszaka komor, színtelen. Ez a feketeség

azonban, ami ezt a dus haját borította, fénylő volt, akár a legfeketebb antracitszén. Önkéntelenül átvillant az agyamon, hogy igaza volt Jókai Mórnak, mikor a színet fekete gyémántnak nevezte. Ez a haj valóban olyan volt, akár a gyémánt, vagy legalább is annyit ért. És a fekete hajkorona alól még csak jobban kivillagott az arc fehérsége, amely olyan volt, akár az alabástrom, szép, tejszínű alabástrom. Ezen a csodálatosan szép arcon a legfeltűnőbb volt a gyönyörű szempár, amely a magas homlok alján fekete szemöldökvonalak árnyékában csillogott. Ez a szempár nem igazódott a haj színéhez. Nem volt tekete, hanem olyan, akár a nefejejts. Nem is felejtette el senki ezt a két szemet, aki egyszer belenézett. Vidám és kacagó volt ez a szempár és kacagóbb talán csak azok a grüberlik voltak, amelyek az alabástromarc két oldalán bájolták el a nézőt. A nő termete közepszerű volt, alakja nem volt filigránnak mondható, de túlteltnek sem. Tagjai arányosak voltak és a könnyű selyemruháján keresztül is sejteni lehetett, hogy a teste olyan, akár a leg szebb márványszobor.

Percekig szóltalanul néztem ezt a remekét a Teremtésnek és nem is vettem észre, hogy Büchelbauer János szinte gunyosan néz rám, mintha pillantásával akarná mondani:

— No, ugy-e mondtam?

Csudálkozó bámulásomnak a háziasszony vetett véget azzal, hogy újból megszólalt:

— Parancsoljon helyet foglalni és érezze jól magát nálam.

Csak akkor figyeltem tulajdonképpen a hangjára. Ez a hang

olyan volt, akár a hárfa. Tudott mélyen bugni és magasan csengeni, de a legszebb volt a középső regisztereiben.

Egy darabig csevegtünk a hallban, azután átmentünk a szalonba. A szobalány nemsokára kicsiny asztalokat hozott be, az egyiken volt a teás szamová, a többin hármunknak való csésze, rum, cukor, szendvics, olajos hal, sonka, sütemény.

— Már régebben mondtam Jánosnak, — csengett a háziasszony hangja, — hogy hozzon egyszer egy író házamba. És örülök, hogy éppen magát hozta. Mert nekem tervem van magával.

— Ne mondja!

— De mondom.

— Csak nem akar belémszeretni?

— Ugyan menjen, maga csacsi! Tudja meg, hogy én nem szoktam férfiak után szaladni, hanem azok rohannak utánam.

Ebben már tökéletesen igazat adtam Ducinak már akkor, amikor megláttam és így most is csak azt mondhattam:

— Nem is lehet másképpen.

— Azonban az utánam szaladgáló férfiakból is elég volt már nekem. De hagyjuk ezt. Arról van szó, hogy tervem van magával. És mert látom, hogy nem találja el, hát magam rukkolok ki vele. Szeretném, ha megírná az életem történetét.

— Parancsoljon velem.

Duci becsengette a szobalányt és kivitte vele a zsurasztalokat.

János barátom, mintha azzal is azt akarta volna jelezni, hogy nem kíván minket zavarni, a zongorához ült. Nagyon szépen tud zongorázni. Valóságos virtuóz a rögtönzésben. Halkan, ábrándosan játszik. Az ilyen zongorajáték mellett jól esik csendesen elbeszélgetni. Az ember úgy érzi magát, mintha tündérorszámban volna, ahol mindig hallani valami lágy, tulvilági melódiát.

Duci fölállott, a szalon sötétebb sarkában levő kerevetre ült és engem maga mellé intett.

Aztán megszólalt:

— Ez volt az életem...

És szinte suttogva beszélt, beszélt.

János barátom pedig zongorázott, zongorázott.

Mintha az asszony beszéde és a férfi zongorajátéka egymást tulakarta volna lícitálni a suttogásban. A zene is és a beszéd is

átszűrve hatolt füleim kagylóján keresztül agyamba, amely mindkettőt mohón itta magába.

Olyan volt az egész, mint valami kellemes álom.

Szinte fájdalmas volt, amikor odakint a villa előtt egyszerre bugva-bögve autótülök szólalt meg.

János hirtelen felugrott a zongora mellől és kisetett. Tudtam, hogy a soffört meggy elküldeni. Mozdulatlan maradtam. Duci elhallgatott.

Nemsokára távolodó autó egyre elhalóbb berregését lehetett hallani. János visszalért a szalonba, újra a zongorához ült és folytatta a muzsikálást.

Duci is folytatta az elbeszélést, mintha mi sem szakította volna félbe.

Én pedig minden szavát mohón szívtam magamba.

Nem vettem észre az idő múlását. Csak akkor eszméltem föl, amikor elhallgatott. Ez volt az utolsó szava, amit bevezetésül is használt:

— Ez volt az életem...

A hajnal fénysugarakból font korbácsával már maga előtt kergette a futó éjszakát, amikor Büchelbauer János barátommal kileptünk a villa rácsos kapuján és a Belváros felé ballagtunk.

Némán szívtuk szivarjainkat és bodor felhőket fujtunk magunk elé. Egyikünk se szólt.

Mikor a ház elé értünk, amelyben lakásom van, megállottunk és kezét fogtunk. Csak akkor szóltunk meg.

— Megirod? — kérdezte János.

— Meg, — válaszoltam én és ezzel elváltunk.

Es most itt ülök íróasztalom előtt és jegyzeteket készítek magamnak Duci életéből. És máris alig várom a délelőtti, amikor majd eljön az írógépkisasszony, hogy megkezdjem a diktálást.

*

A budapesti Práter-utcai felsőbb leányiskola negyedik osztályában nagy volt a zívaj. Az imént szólt a villamos csengő, ami az óra végét jelentette, Fokföldi Béla földrajztanár összeszedte jegyzeteit és kiment a tanteremből. A tanár még kint sem volt, amikor a lányok kiugráltak a padokból és hangos csoportokba verődtek. Majszolták a tíz órára magukkal hozott uzsonnát és beszélgettek. Mindegyiknek volt valami mondanivalója. Pletykáltak. A legtöbben ruhákról beszéltek, de aztán áttértek apró flörtjeikre. Hangzottak az udvarlók nevei: Sándor, Ernő, Andor, Pista, Gyula, Kálmán...

Csengeri Duci magából kikelve magyarázott öt-hat barátnőjének, akik a figyelemtől kitágult orrcimpákkal állottak körülötte.

— Tudjátok, borzasztó volt a botrány. Azt nem is lehet elmondani. Azt látni kellett volna. És hallani.

— Mondd már!

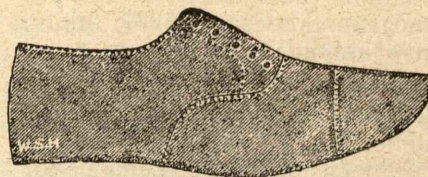
— Beszéltem nektek már a Mándics Gyuriról. Egyetemista, de a zeneakadémiára is jár. A papának egy barátja küldte hozzánk a nyáron, amikor a papa számomra zongorakorepetitort keresett. Hamarosán összebarátkoztam a Gyurival. Rendszerint magunk voltunk a zongoraórák alatt és bizony a kezünk nem egyszer egymáshoz ért. Olyankor mindig vilanyülést éreztem az ujjaimban. Elpirultam. Gyuri aztán nemsokára nem elégedett meg azzal, hogy keze a kezemhez ért, hanem meg is simogatta a kezemet. Nemsokára már az arcomat is simogatta. Aztán zongorázás közben egyszer csak hozzámhajolt és megcsókolt. Ettől kezdve sokszor csókolóztunk. A csókolózás mindig hosszabb és hosszabb ideig tartott és bizony közben abba hagytuk a zongorázást. Az lett a

Új cipésműhely!

Legelegánsabb, legtartósabb és legolcsóbb cipőket készíti

SACHS JÁNOS

uri és női cipész, II., Kis-tér és Fő-u. sarkán (Almapiac)



Elena Rittinger

női kalapszalón, Timișoara IV., Kossuth Lajos-u. 29. 28

Legolcsóbb árak mellett készíti a legújabb divatu női kalapudorásokat

nen... el innen .. bizonyára a sötét teszi... ki a lámpák alá, a városba, hátha ott eloszlik a levegő sűrűsége körülötte, hátha ott nem fojtogatja úgy valami a torkát...

Látszólag udvariasan fordult oda a mellette csendesen ülő lányhoz:

— Nem fél a sötétben és nem unja még az egyhanguságot?

A félhomályban is láthatta a férfi, hogy a lány élénken rázza nem-re a fejét:

— Dehogy, hogy gondol ilyet? A maga társaságában?

— Azt gondolom, ez ma nem nagyon élvezetes lehet a maga számára, hisz ma meglehetősen csendes vagyok, olyan jól esik hallgatnom...

— Nem fontos. Azt hiszi, a beszéd minden? Sokszor egy hosszú hallgatás többet mond, mint a szavak..

A férfi ismét ajkába harapott. Céloz talán valamire ez a lány?

Észrevett valamit különös lelkialapotából? Belát gondolataiba?

De igyekezett közömbös maradni s főleg elterelni a beszédet erről a kényes talajról.

— Meg aztán... olyan göröngyösek ezek az utak...

— Nem baj... olyan, mintha az ember hintázna...

A férfi elhallgatott.

Csak szemzugából figyelte a lányt, de az egyre vörösödő alkonyi halk fátyolt vont közük. Megszűnt a szavak és a szem uralma, az ösztön kerekedett felül, kínálkozóan és védekezve.

Az út tényleg egyre göröngyösebb lett.

Kisebb zökkenések után hirtelen egy nagy következt, a két homályos szilhuett, benn a kocsi-ban, akaratlanul is egymás felé simultak. A lány rugalmas teste hozzátapadt a férfihez, lehelete elzárta előle a levegőt. A férfi megszédült. Azt akarta mondani:

vigyázzon kérem, fogódzkodjon meg... de ahelyett valahogy ez bukott ki a száján, sutlogva és szenvedélyesen:

— Kislány...

És kemény két karja szenvedélyesen huzta magához a köréje kigyózdó pompás leánytestet, ajka régi szomjúsággal tapadt nedves szájára.

— De most azután haza, — adta ki a parancsot, amikor kibontakozott a hosszú egymásba-szédülésből.

— Miért? — kérdezte a lány hozzábujva.

A férfi mosolyogva csókolta ismét össze:

— A göröngyös út már megtette a maga jótékony hatását... most már szeretném, ha minden simán menne.

— Ahogy akarod... — sutlogta a lány és szőke fejét szemérmes kacérsággal odafurta a férfi erős melléhez...

Jónás barát kalandja

— Olaszból fordította: Északi László. —

Jónás, az özlövér, soványtestű kapucinus barát lassan lépegetett a falucska uccáin. Mindennapi, megszokott sétáját végezte s szokásához híven kíváncsian nézegett szerteszét. A falu azon részén ahol sétált, a nemesek házai állottak, egész az út mellett, úgyhogy a barát kényelmesen beláthatott a kitárt ablakokon.

Nagy, fojtó, nyári meleg volt. A juniusi délután valósággal izzott a melegtől, mely földből, napból egyaránt áradt s kábitóvá tette a levegőt. A barát lassan mende-gélt, s amint izzó, gyöngyöző, víz-csöppeg homlokkal egy diszes, vörösfestésű házhoz ért, kissé fel-ágaskodott, hogy minél jobban szemlélhessen be a nyitott ablakon. Ezt minden sétáján megtette. Az utra néző szobában ugyanis — éppen az ablakkal szemben — egy gyönyörű, Madonnát ábrázoló festmény csüngött a falon. Ezt nézte mindennap a barát s ájtatos imákat mormolva, ment aztán hitében megerősödve, tovább.

Ma azonban, nem így történt a dolog. Ma voltak a szobában. A pamlagon egy nő heverészett, az asztalnál meg egy férfi ült. Mindkétlen olvastak.

A barát pirulva átment az út másik felére s ott a duslevelű

bokrok és fák árnyékában megállva, nézett be a szobába. A Madonnakép, mely innen még sokkal szebbnek látszott, mint a keret feketés konturjai közül, előcsillámlott a fehér, szűzmosolyu, édes arc, nyakán a kis ezüstszerű keresztel. A barát pirult, mert úgy gondolta, hogy azok ott bent a szobában meglátták, de mikor látta, hogy azok semmit sem vettek észre kíváncsiskodásából, neki-dült egy fának s onnan nézett, elrejtve a bokrok s fák leveleitől, nagy áhitattal, összekulcsolt kézzel a Madonna képre.

A szobában ekkor az asztalnál ülő férfi felemelkedett s a pamlagon fekvő nőre nézett. A nő letette könyvét s ő is visszanézett. Kéjesen kinyújtózkodott, csillogó szemével szerelmesen nézte férjét s hullámozó keblekkel lépett hozzá.

Tulról betört a nyár csókrasarkaló, forró lehelete.

A férfi leült s combjára vonta a nőt. Az buján hozzásimult s átölelte. A férfi felhajtotta a nő szoknyáját, úgyhogy a két telt, kékeres comb — tövig kivillant. A nő pihegett, a férfi incselkedve sólt:

— Szép a combod, Cicus...

Ijedten ugrott előre a páter. Vadul felkiáltott s futni kezdett a kolostor felé, végig a nyílt uccákon.

— A sátán incselkedett velem — lihegte és nagy ugrásokkal robogott előre. Az út végén egy parasztház állott. A páter benézett. Egy asszony állt a kutnál, fehér ingben. Egy nagy, szép asszony. Előrehajolt. A ruha, a vékony, fehér ing fölfelé emelkedett, kivillant két szép, husos láb, fölötte egy széles, sima, hamvas comb és kerek üllep.

A barát nagy kiáltással rohant tovább s észre sem vette, hogy a nő egészen leveli ingét s mosakodni kezd a kut hűvös vizében. — Ez is engem akart megkísérteni — morogta, mert úgy gondolta, hogy a nő csupán érte kezdett így meztelenkedni...

Lihegve ért be a kolostorba. Előkapott egy korbácsot s husz ütést mért özlövér testére. Aztán leült s elővette naplóját, melybe nagy betűkkel ezt írta, az akkori írásmódhoz alkalmazkodva a dátum alá: „Ezen a napon megkísérletet tette a Sátán. Egy nő s egy férfi által, ki az asszonyi állat felé emigyen szóla: szép a tzombod tztitza s feltakará a nevezett testrészt. Majd egy más asszonyi-állat képében akart megejteni az Sátán, ki felemelé az ruháját s felém villogtatá az fehér, nagy, forró combjait. Miknek is meglátására husz ütéseket mértem magamra.”

A COLLEGE GIRL

— Irta: Maurice Dekobra —

Newyork, március hó. Sokat beszélgetnek magukról. Revüben, ujságban, könyvben. Megvitatják pszichológiájukat. Kommentálják sportteljesítményeiket. Kritizálják „érzelmi” tulkapásaikat. Dicsérik önbizalmukat és merészségüket.

Ugyan mit nem adnának érte az európai egyetemek hallgatói, ha olyan lapjaik volnának, mint például a College Humor, amelyben számonként két oldalt szentelnek a Dicsőség Pantheonjának. És milyen dicsőségnek! Ott látjuk Miss Le Merle arcképét, aki megnyerte a George Washington University szépségversenyét. Miss Ruth Bonnint, aki ezredesi rangot ért el a kentucky egyetemen. Miss Sylvia Haguet, a minnesotai egyetem növendékét, aki rádióelőadásokon hegedül. És a gyönyörű magazinban a vezető cikk címe ez: Golf, vagy geometria? Szegény Euclides igazán nem sejtette, hogy a 18 lyukas gyeppelel fogják összefüggésbe hozni.

A College görögök légiónját legjobban az a probléma izgatja, hogy hogyan viselkedjék a fiatal leány a fiukkal szemben.

Az amerikaiak minden időben az együttes nevelési elv hívei és bajnoki voltak, jól tudva, hogy ennek a rendszernek megvannak az előnyei és a hátrányai. Négy évvel ezelőtt Lindsey bíró, Denverből, aki szakértő kiskorúak ügyeiben, nagy feltűnést keltett egy tanulmánnyal, amelynek ez volt a címe: „A modern fiatalság lázadása”. Nagyon sok olyan „érzelmi” balesetet ír le ebben, amelyeket az amerikai College girl tulzolt szabadsága okozott és statisztikákat is citál. Egyetlen év alatt például 493 egyetemi hallgató nő vallotta be neki, hogy intim viszonyban áll diáktársaival, a lányok közül 25 anya lett és 220 orvosi segítséget vett igénybe, hogy ne legyen azzá.

A pszichológusok azt állítják, hogy minden baj oka a petting parties intézménye. Ez az alig lefordítható szó annyit jelent, hogy ifju hölgy és ifju ur autózni mennek, valahol a városon kívül. Aligha van érdekesebb olvasmány, mint az a beszélgetés, amelyet erről a témáról Lindsey bíró folyta-

tott egy 15 éves leánnyal, könyvének tanulása szerint.

— Bíró ur, — mondta a leány — nagyon szeretek autózni és kirándulásra akartam menni. Egy pajtásom azt ajánlotta, hogy bemutat barátjának, akinek van autója mégpedig nagyon szép kocsi, s aki majd szívesen elvisz. Néhány csókba fog kerülni az egész mondat. Ez így szokás.

— Igen, Miss H... — felelte a bíró — csak hogy az ilyen sétakocsizásokon olyasmi is szokott történni, ami az előzetes programban...

— A kísértésre gondol, bíró ur?

— Igen. A legtöbb, hogy zsebében alkohol van és ha becsip, kedves Miss H.. nem nagyon tudja, hogy mit tesz.

— Jaj, bíró ur, ilyen messzire sohasem mennék! Hiszen csak 15 éves vagyok! Az ilyesmit az ember csak 18 éves korában kezdi!

*

Valamelyik este gála-estély volt a kikötőben horgonyzó Paris fedélzetén. A hajóstársaság koncertet és bált adott a gyönyörű gőzösön, egész Newyork tiszteletére. 1500 ember tolongott a szalónokban. Edwin barátom a füllembe sugta:

— Ime, a kitűnő alkalom, hogy összehasonlíthassad a College girlök különböző típusait. Láttam itt

hármat is, mindegyik más egyetemről való. Gyere velem.

A nagy szalónban:

Ime, a Smith College girlje. Magas, barna, 19 éves, citromsárga ruha, fekete keztyű. Az igazi bitter-sweet. Ez a legnagyobbvilágibb típus. Próbáld csak ezt mondani neki, hogy a gyermekeket a gölya hozza. Minden zavar nélkül a szemed közé nevet és megmutatja lord Byron erotikus verseit, amelyeket a cenzura elkobozott. A tökéletes, jövődő nagyvilági nő. Kis hajfürtöket is csak azért növesztett, mert az anyja még rövid haj divatjánál tart, de úgy fésülködik, hogy a füle szabadon maradjon, ezzel is szimbolizálva, hogy mindent hallhat és mindent megérhet. Luxusprémeket hord, autója van, két óra között gyorsan elszív egy cigarettát és gardám nélkül jár randevura.

Még alig néztem meg jól a szép leányt, aki kétezer társnőjét szimbolizálta, amikor Edwin már a dohányzó felé vitt:

— Gyere gyorsan. Itt van a Wellesley College hölgye. Nézd meg azt fehérbe öltözött szép leányt, akinek arcára olyan friss, karja olyan izmos. Az atlétikai gyakorlatokat nagy tiszteletben tartják a Wellesley-ben. Nem annyira mondain, mint a Smith College-beli társa, nem annyira Ritz stílusú, inkább a szabad levegőn

Magy. Ált. Hitelbank r. t.

FIÓKJA

Timisoara

Oradea

Brasov

Foglalkozik a bankügylet minden ágával.

Devizaosztály!

Grand Caffe „Ferdinand”

Volt: „Kronprinz”

(30)

Szolid családi szórakozó hely, figyelmes kiszolgálás. A t. vendégek részére állandóan rendelkezésre állanak az összes kül és belföldi napilapok, valamint illusztrált folyóiratok.

Mayer

Timisoara IV., Hunyadi ut 68. szám

Legszebben fest, tisztít vegyileg

Textil munkákat nagyobb tételben vállal

(28)

való életet szereti. 1500-an vannak és a fizikai kultúráról álmodoznak. A Harvard fiukkal flörtölnek. De csak este tizig szabad kima-
radniok. Ha Bostonba színházba
mennek, valamely diákpajtásuk-
kal, 12 órakor jelentkezniök kell
a bostoni Wellesley Club igazga-
tónőjénél és kötelesek ott tölteni
az éjszakát. Kivétel: akinek vő-
legénye van. A vőlegényt az
egyetem hivatalos gardedámnak
ismeri el.

A kis szalón küszöbén állított
meg Edwin és rámutatott egy fe-
ketébe öltözött leányra:

— Mit szólsz hozzá?

— Azt hiszem, komoly leány.
— sugtam a fülébe — nem tölti
minden idejét fodrásznál és ma-
nikürrnél.

— Igazad van. Ez a Bryn
Mawr leány. És Bryn Mawr az
agyak egyeteme. És ez az egyet-
len egyetem, ahol nem beszélnek
orron át, mert a beszédművészet-
tanár angol ember. A Bryn Mawr-
leány intellektuel és fiatal homlo-
ka nagy könyvek fölé hajlik.
Amikor elhagyja az egyetemet,
dolgozik. Nem lesz divatárus, nem
lesz színésznő, sem egy bank
női-ügyfél osztályának főnöke, ha-
nem muzeumi őr, az archeológia
professzora, vagy ügyvéd. Termé-
szetesen, neveltetésük következté-
ben, többségük szabadgondolkozó.

Közelebb léptem és hallottam,
amint a leány megkérdezte kisé-
rőjétől, csinos, 20 éves amerikai
fiutól:

— Nálatok is köröznak a szek-
szuális életre vonatkozó kérdői-
vet, mint a Missouriiban?

— Nem, miért?

— Mert a bátyám a Missouri-
ban tanul. Ezt kérdezték: „Foly-
tatná-e nemi életét feleségével, ha
észrevenné, hogy megcsalja?” A
bátyám ezt felelte: „Rendszerint
nem a férj veszi észre, hogy a fe-
lesége megcsalja, hanem a sze-
rető”.

3 nap alatt eltűnt: szeplőt,
májfoltot, pattanást VIOLA
krém-szappan. Készíti Weiss
Sándor gyógyszerháza Dóm-tér 9

Én, a jóbarát!

— Irta: „Baby” —

Nagyon szép kis lány volt. Va-
lami buja csillogott abban a dus
bronzszínű hajtömegben, mely ba-
baercát gloriázta. A neve is ép-
pen olyan keveréke volt a buja-
ságnak és a szendeségnek: Liá-
nak hívták. Termete apró, de sze-
meiben már árnyékot vetettek az
elsuhant évek. Az első percben
18, hosszabb megfigyelés után 22
évesnek látszott. Amikor beszélt,
ajka körül egy ránc képződött,
mely komollyá tette arcát.

Lia jól nevelt kispolgári család
egyetlenkéje volt. Udvarlói egy
századnál is többet tettek volna
ki, — de Lia csak hacagott raj-
tuk. Senki se tudta megközelíteni,
pedig barátnői szerint már elmúlt
régen 20 éves; ajkai pedig sok-
szor remegtek meg egy-egy for-
róbb szóra.

A Kende Pista udvarolt neki a

legkitartóbban. Már két éve leste a
„gyöngye pillanatot” de csak apró
csókok jutottak számára. Erre is
büszke volt, hisz’ Liától ezt kapni
már felér hat asszony meghódítá-
sával.

A gyöngébbek kedvéért meg-
magyarázom, hogy Kende Pista a
városszerte ismert nőcsábász, a
barátom, s innen tudom azt az
ízé... csók történetét.

Egy koncerten láttam őket. Lián
valami tengerzöld színű lehetet-
vékony ruha volt. Nagyon tetszett.
Megkértem másnap Pistát, hogy
mutassa be. Kinevetett. „Te... te
akarsz Liával ismeretséget kötni?
Talán még udvarolni is szeretnél
neki... Te... ezzel a lehetetlen
alakkal és idomtalan pápaszem-
mel?...”

De mégis bemutatott. Lia rám-
nevetett és keskeny, hófehér ke-



Női akt

Fotó munkatársunk eredeti felvétele

Elegáns ruhák és női felöltőket

csak **BERNÁT** női konfekció áruházban vásároljon. Elegáns divat, olcsó árak!

TIMIȘOARA IV, Kossuth L. u. 27.

(40)

zével férfiasan kezét rázott velem. Nem engedte, hogy kezét csókoljak. Holnap Maga is eljöhet a zsorra...” Kicsit szédültem, — nőiesebbnek hittem.

Azért másnap mégis elmentem a zsorra. Csak úgy. Felvettem a legjobb nyakkendőm és félóraig törültem a cvikkerem, — mert kivételesen azt vettem fel, — majd alaposan lekeféltam a kifordított zsakettet — és elmentem.

Nem éreztem jól magam. Mindenki kuncogott a hátam megett, csak Lia nem. Nagyon kedves volt. Már nem rázta úgy meg a kezem és amikor teát adott, nagyon melegen nézett rám. Nem tudtam lengyelni... a teát. Egész este néztem. Nagyon tetszett. A Kende Pista kineveletett: „Bolond vagy te János — így csufolnak a barátaim, — nem eb szemekkel, hanem cinizmussal lehet egy nőt meghódítani. —” De Lia vele is csak annyit láródott, mint velem.

Harmadnap végre meglestem, amikor bevásárolni indult és hozzacsatlakoztam. Rengeteget akartam mondani, de... nem ment. A torkomra fagytak a szók és agyamra a gondolatok.

Negyednap is. Ötödnappal is. Hatodik napon felhívott hozzájuk Odaült a zongora elé és én szivdobogva néztem a pillentyükön futó gyönyörű ujjakat.

Már egy hete jártam hozzájuk, amikor este véletlenül egyedül maradtunk. Nó most, — gondoltam.

Lia... kezdtem a vallomást... én nagyon, — végtelenül... én... én... halálosan... „Tudom”, kacagott a kis boszorkány és... átkarolta a nyakam, aztán az ajkát éreztem a számon... és ha nem jut az eszembe, hogy ez nem illik, talán el is ájulok a gyönyörűségtől.

Már egy hónapja mult annak a szép estének, — melyet sok, csodás más, hasonló követett. Ugy jártam az uccákon, mint a holdkoros. Kende Pistával nem találkoztam, pedig nagyon szerettem volna elmondani neki, hogy...

Éppen husvét volt. Nekem — tudvalevőleg theologus vagyok és papnak készülök, — egy prédikációt kellett kidolgoznom a feltámadásról... de nem ment. Egy betű ami sok, még azt se irta le a tollam. Csak bámultam a hónapos szobám menyezeten az angyalok és azon csodálkoztam, hogy mennyire hasonlítanak Liára.

Lassan nyílt az ajtó... vajon ki lehet? Hiszen hozzám senki se

szokott jönni?... Lassan, óvatosan és bódító gyöngyvirágszag töltötte be a szobámat. Aztán egy selyemharisnyás weseszép lábacska bujt be az apró nyíláson, majd egy habos kék valami... egy virágos kék napernyő... végül pedig egészbe a tündér... a... jaj... azt hittem káprázott... a Lia!

— Maga... maga... dadogtam — hogy mert... honnan tudta?

Nevetett. Felhuzta meztelen vállát, kifordította a tenyerét és mint egy cirkusz lovarnő bugott felém: voilá: Nagyon édes volt. Szerettem volna megfojtani csókjaimmal, de eszembe jutott, hogy az én legénylakásomon vagyunk és nem szabad.

— Lia drága menjen haza. Azzonnal haza kell mennie. Érti? Kell, muszáj... ez nem illik... nem szabad... Lia kérem, menjen el azonnal, ha nem akarja, hogy olyan tegyek, ami kompromitáló lenne mindkettőnkre nézve...

Leült. „Nem megyek. Künn borzasztó hőség van. Csak nem tanul? — Maga nagyon unalmas. Mért nem csókol meg?”

„De Lia!” — botránkoztam meg, — ez nem illik!”

Felugrott, nekemrontott, mint egy kis párdúc és össze-vissza csókolta az arcom, alig tudtam lefejtetni magamról.

„Ne... e... em lehet Lia... magának nem szabad itt maradni, egy percig se... menjen azonnal, nem akarom, hogy bárki is meglássa...” Pedig akkor már szédültem. Sokkal szivesebben mondtam volna, hogy maradj, ne

menj, légy enyém, akarlak, — de hát nem lehet. Micsoda bűn! — Erővel kellett kituszkolnom az ajtón. Szinte félholtra fáradtam. De sikerült és most már könnyű szívvel kezdtem neki dolgozatomnak.

Másnap a meccsen találkoztam Kende Pistával. Ragyogott az arca.

„Te János, valamit akarok mesélni neked. — Már régen nem találkoztunk, de tudod ennek az a huncut Lia volt az oka. Ugy volt kérlek ásan, hogy összevesztünk és én egy kis színésznőnek kezdtem udvarolni, de... hjah! csak bánni kell tudni a nővel — a kis cica féltékeny lett — és végre... tegnap délután meghallgatott.”

„Nem értem... — dadogtam. Mit csinált?”

Hát tudod kérlek azért vesztünk össze, mert nem akart... izé... a feleségem lenni... hisz ismered az esetünket... neked mindig elmeséltem mindent, te vagy nekem a legjobb barátom, hát tudnod kell a dologról. Hát ugy volt kérlek ásan, hogy te tegnap aztán eljött a lakásomra. Éppen irtam... A kis lány bejött, be-suhant, nekem ugrott, megcsó-kolt, — én először hidegen bontakoztam ki az öleléséből, de hát, tudod... az ember nincs fából... és a kis cica most nagyon boldog. — Otthon van. Már megyek is hozzá, vasárnap van, — és ilyenkor, tudod kérlek ásan nincs otthon senki. Nó szervusz öre-gem!

Ó! én barom! S ez az én művem!

„Arany ökör” vendéglő és szálloda

TIMISOARA, I. Lonovits u. 7. — Teljesen modernül átalakítva, új és szakszerű vezetés alatt, gyönyörű kerthelyiséggel a város centrumában. Francia, román, magyar és német konyha, hideg és meleg ételek, elsőrangú italok. Tulajd.: MUSTĂŢII 42

Machai Antal cukrászda

IV., József tér 14. Dániel kalapgyár mellett

18

Izletes torták, teasütemények, bombonok és bármely cukrászdai süteményeket prompt készít és szállít, olcsó árak mellett. Husvét-i tojások és ajándékok soron kívül!

Férfi és női divatszalon

A. Bonnert, IV., Kossuth Lajos u. 19. (Zárdával szemben)

Jutányos áron készülnek a legújabb divatu férfi és női ruhák. Tegyen egy próbarendelést és meggyőződik róla, hogy ez nem reklám

40

Volt Szepesi féle **kézimunkaüzletet** teljesen új és modern sablonokkal felszerelve átvettam. Jutányos áron vállalkozom mindennemű kézimunka és fehérnemű varrást. **KLEIN**
Timişoara Belváros, Jenőherceg utca 7. (28)

Ál o m.

Sűrű, meleg, fojtó, kéjt lihegő éjjel...
Sötétjét egy gyertya alig osztja széjjel.
Sóvárgó szemével oda néz egy ágyra
Mintha befeküdni forró szívvvel vágya.

Puha fehér ágyon rózsaszínű csoda,
Az éj vaksi szeme azért pislant oda
Mert lány fekszik ottan, harmatszerű

[frissen :
Vélnéd fekvő Vénusz, vagy más ilyen
[isten.

„Szépséges leányzó, kétszemed hiába
Mért mered oly vágyón a gyertya vi-
[lágba ?

Oh! Látom már okát. Ifju papnak képe
Bodorog a gyertya álmódó füstjébe'---
Az a zengőszavu, erőskarú pásztor
Aki a hiveit megrójjá egypárszor
És dorgálja többször korholó nagy
[szókkal :
Most minthogyha jönne alattomos
[bókkal !

„Fenyegető karja ölelésre tárva
Kárhoztató ajka csókolásra zárva.“
Ugy véli a leány, — hogy most rája
[hajlik :
Kéz kezét, kart a kar s ajak ér az ajkig,
És csókolja őtet, fejbütiől a talpig,
Miközben a gyertya diszkrétén elalszik
S folyik köztük tovább szerelem tusája
Kéjtől borzong a lány minden porcikája

Reggel ahogy ébred, bágyadtan néz
[széjjel
Nem tudja, hogy vele mi történt az éjjel
S megkérdi az épen felnevető naptól :
Mitől vagyok fáradt, gyertyától vagy
[paptól ?
— Sigró —

Sofia :
Árpád Citron
uri divat és
parfumeria
Timișoara IV., Bul. Carol 15.

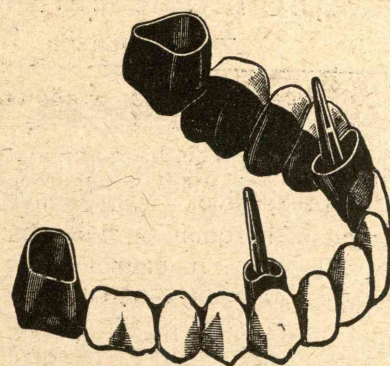
Pelcz József
szobafestő és mázoló
UJSZABADFALU, Fő utca
Temes megye (22)
Ha lakását olcsón és szépen
akarja kifesteni divatos min-
tával, úgy írjon egy lapot
a fenti címre !

Megvételre

keresem **Sade** „Justine vagy
Juliette“ című művének német
kiadását. Esetleg cserélek ha-
sonló tárgyú könyveimmel. Aján-
latokat e lap kiadójába kérek
„Sade“ jelige alatt.

A legmodernebb kárpitosmunkákat a
legolcsóbban készíti:

BAKTAY LAJOS
KÁRPITOS. TEMESVÁR.
Józsefváros, Begabalsor 26. Bem u. sarok
(17)



BÖMCHIS, Dentist

TIMIȘOARA Belváros, Szt.
György-tér (40)

MÜLLER, Timisoara
a legszebben fest, tisztít és mos!

Dinkovics Alex. férfi ruhaszabó
Timișoara II. Három kir. u. 13.

Mérték után készíti a legdivatosabb férfiruhákat és
felöltöket. Prompt kiszolgálás, olcsó árak.

Ideál Salon

Timișoara IV., Hunyadi ut 12. szám, Renner ház. 31-14
Modernül berendezett, elsőrangú kozmetika. Férfi és női manikűr,
szakszerű hajfestés.

NEU JENŐ lakatos és vízvezeték-szerelő, Timișoara
II., Andrássy-ut 16. szám. (36)
Vállal mindenféle uj és átalakítási munkákat prompt, olcsó
árak mellett.

Minszky cipész, Timișoara
II., Három kir. u. 21

Nagy választékban állandóan raktáron tart férfi és női
cipőket. Mérték után legújabb divat, olcsó árak !

Javítás és cipőfestés soron kívül ! (30)



Wildpret Ferenc műbutorasztalos, TIMIȘOARA
IV., Kossuth L. utca 1.

Készülnek : Elegáns hálószobák, uriszobák és ebédlők.
Javítások pontosan, soronkívül ! [24].

GOTTAK

Fehérnemű-varroda, TIMIȘOARA, IV. Bem-u. 31
Különlegességekben elsőrangúan készít pysamát,
férfi, női és gyermekfehérneműt, ágyneműt, vala-
mint munkásruhákat. Jutányosan vállal tömegmunkát, nagyban és kicsinyben (E 40)

Vállalata érdekében cselekszik, ha lapunkban hirdet !

Apróhirdetések.

Uradalmi intéző

38 éves, felsőkereskedelmi iskolai érettségivel, mérlegképes könyvelő, három nyelvet beszél, tart. főhadnagy, feleségül venne olyan asszonyt, vagy leányt, kinek családjába beöszülhetne. Vallás és kor mellékes. Levelek „Intéző” jeligére a kiadóhivatalba küldendők.

VENDÉGLŐS, 32 éves, nőtlen, róm. kath. vallásu, jól menő temesvári vendéglő és egy fél milliót érő ingatlan tulajdonosa, meg-nősülne. Keresztény, korához illő, 5-600 ezer lei vagyonnal rendelkező leányok, vagy gyermektelen özvegyek leveleit „Német” jelige alatt a kiadó továbbítja.

MOHAMEDÁN vallásu, 22 éves török leány, akinek a közeli vidéki városban jól menő üzlete van, némi készpénzhozománnyal rendelkezik, férjhez menne kizárólag iskolázott és művelt fiatalemberhez. Leveleket „Keleti szépség” jeligére a kiadóba kér. Házasságközvetítők ne irjanak.

LISZTKERESKEDESBÉ, 30-on felüli izr. férfi beöszülhet. Hozomány százezer lei és teljes stafi-rung. Leveleket a kiadó továbbítja „Rentábilis” jelige alatt.

FÉRJHEZ MENNE, 32 éves izr. vallásu művelt hivatalnoklány, 100.000 lei készpénzhozománnyal, kisebb jó menő üzlettel. Izr. férfiak, özvegyek, kimerítő soraira válaszolok. Jelige: „Gyermek nem határoz” jelige a kiadóba kérem a leveleket.

FÉRJHEZ MENNE, vidéki nagyon szép, 19 éves róm. kath. urilány, hatszázezer leit érő ingatlan vagyonnal. Főleg temesvári, biztos egzisztenciával rendelkező, keresztény fiatal emberek leveleit „Páros élet” jelige alatt a kiadóhivatal továbbítja.

Intelligens, zsidó pék 30 on felül, beöszülhet malomtulajdonos családba. Leveleket „Szakember” jeligére a kiadója továbbítja.

ISMERETSEGET keresi jól kereső izr. fiatalember azon fess, jó megjelenésű leánynak, vagy fiatal asszonynak, akivel sok szabad idejét kellemesen el tudná tölteni. Leveleket „Őszinte barátság” jelige alatt kiadóba kér. Házasság nincs kizárva.

ELVÁLT, 32 éves gör. kel. intelligens, gyermektelen urilány, Temesváron 700.000 leit érő saját ingatlannal férjhez menne feltétlenül jó lelkű és biztos keresettel bíró uriemberhez. Leveleket: Pünkösdi esküvő jelige alatt a kiadó továbbítja.

42 ÉVES, izr. vallásu, jó nevű temesvári családból származó nőtlen férfi, régi bevezett cég tagja, meg-nősülne. Feleségül venné azon magánvagyonnal rendelkező nőt, lehet özvegy is, aki megtudja becsülni a boldog és nyugodt családi életet. Diskréciomat komoly férfi szavam biztosítja ép azért csak őszinte és tárgyilagosan megírt levelekre válaszolok. Leveleket „Temesvár” jelige alatt a kiadó továbbítja.

FÉRJHEZ MENNE, középkorú, független urilány, özvegy, gyermektelen, kinek Temesváron fő utvonalon saját családi háza van. Csakis biztos egzisztenciával rendelkező férfiak kimerítő leveleire „Diskréció biztosítva” jelige alatt fogok válaszolni.

Fotograf I. Kalmár, Timișoara
Józsefváros, Bulev. Berthelot [Kossuth] 27

Igazi jósnő

aki megmondja multját, jelenét és jövőjét, tanácsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalommal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta-utca 18. szám.

Vidékieknek levélben is.
Válaszbélyeg melléklendő.

Diszkrét lakás! (36)

BUTOR

egy életre
és részletre
is készpénzáron

GARAI

ARAD, Str. Avram Jancu 10, TIMIȘOARA II., Piața Coronini 21. (31/10)

Mérnök, 25 éves rom. kath. vallásu, leszerelt hadnagy, házasság céljából keresi komoly ismeretségét házias nevelésű, jó családból származó urilánynak. Leveleket a kiadó továbbítja „25 éves mérnök” jelige alatt.

JEGYZŐ elvált gyermektelen özvegye, 40 éves, róm. kath. jó háziasszony, Temesváron két szobás modern lakással berendezve, ingatlan tulajdonosa. Férjhez menne józan életű férfihez. Leveleket „Szép asszony” jelige alatt a kiadó továbbítja.

MEDIKA, 29 éves vidéki városban jól menő orvosi rendelővel férjhez menne leginkább városban levő orvoshoz. Leveleket „Ketten praktizálunk” jelige alatt a kiadóba kér küldeni.

FELÁRVA 26 éves nagyon szép és háziasan nevelt urilány, róm. kath. 250 000 lei vagyonnal férjhez menne. Leveleket a kiadó „Piros, piros, piros” jelige alatt továbbítja.

KERESKEDELMIT VÉGZETT 23 éves fiatalember házasság céljából keresi komoly ismeretségét jó családból származó urilánynak. Leveleket „Turner” jelige alatt a kiadó továbbítja.

Házakat épít előnyös feltételek mellett havi részletfizetésre az [40]

Építési Szövetkezet

Timisoara, Belváros, Hunyadi ucca 8.
Telefon 22-25
(Hivatkozzon erre a hirdetésre és még ma kérjen díjmentes költségvetést)

Kényelmesen pihenhet, ha kárpitosmunkáit a

HANZLIK

féle műhelyben szerezheti be.

5 évi garancia. Javítások olcsón és pontosan készülnek. (22)

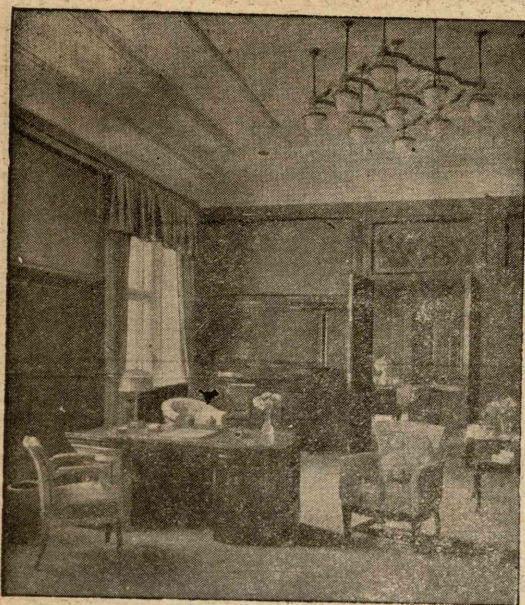
TIMIȘOARA III., Dózsa-ucca 4.

Órát, ékszeri jegygyűrűt

és nászajándékot legolcsóbban vásárolhat 18

Iritz Hermannál

Timișoara, I. Mercy ucca 6.



RADOVAN GYÖRGY

—: Műasztalos :—:
Műbutor, templomi és üzleti berendezések készítését saját vagy beadott terv szerint vállalom szolid árák mellett. Temesvár III., Kereszt-tér 3. (20)

„PHILATELIA“

bélyegkereskedés. Vétel, eladás, csere.
SZÉCSI, Timisoara IV.
Horváth Boldizsár-utca 2. sz. (30)

A kalapom divatos,
A kalapom szalma,
Kalapomat télen nyáron
Csak „**TUVICSÁK**“ varrja.
TIMISOARA II., Buziási ut 9 szám.
Női és férfi kalapujdonosságok!
Női szalmakalapok átalakítása
már 70 leiert.

ZÖLDY GYULA

cimfestő

Timisoara IV. Török-utca 3.
Speciálista modern üveg, cég, transpa-
rens reklámtáblákban és világvárosi ni-
vón álló figurális festményekben.

FILIPS JÓZSEF

Uj! Megnyilt! Uj!
uriszabósága
TEMESVÁR IV., Preyer u. 2/a
Készülnek a legelegánsabb uri-
öltönyök, tavaszi felöltők, isko-
lai egyenruhák. Trench-coat és
bőrkabátok a legdivatosabb
kivitelben. (26)
Olcsó árak!

Ügyes bécsi masszírozónő

fogad lakásán reg. 10-től
este 8-ig.

Nap és légfürdő!

Amalie Hahn

BERLIN, W. 35 Potsdamer-
strasse 41-a

Teri

női divatterem, párisi
modellek!

BUDAPEST, IV. Petőfi
Sándor u. 10

Gummi áru,

higiénikus cikkek.

Árjegyzék ingyen!

„Medikus“ Berlin S. W. 68

Alte Jacobstr. 8

Ez a hely a MIA

Krém
számá-
ra van

fenntartva, amely a dr. Kovács-
gyógyszertárban, Timisoara-Fabric,
kapható, de a hirdetést nem közöljük,
mert mindenki tudja, hogy a MIA
KRÉM-nek nem kell már reklám.

SZÜCS JÓZSEF

hölgy és férfi fodrász
TIMISOARA III., Mühle Vil-
mos u. 7. (18).

Ön szép lesz ha „Dolly“ krém, pu-
dert és szeplovizet
használ, mely mindennemű szeplőt, májfolt-
tot, mitesszert stb. legrövidebb időn belül
eltávolít. — Kapható:

**Roth Jenő gyógyszer-tá-
rban Timisoara. Mehala**
(villamosmegálló.)

Váradi Aladár és nagyszerű kabarétársulata
minden este kacagtató műsorral lép fel a GYÁRVÁROSI

„Szarvas“ kávéházban

Kezdeté este 10 órakor, tánc reggelig! — Ne mulassza el senki csak egy estét is
eltölteni itt, mert felejthetetlen órákban lesz része!

Martin J. Férfi és női fodrász, hajfestés és manikűr-szalón.
Timisoara, IV. Kossuth Lajos ucca 21. szám.

Lakás berendezést újat és régít készítésre és antik bu-
torokat javításra és fényezésre bármilyen kivitelben elvállal
Csapó János műbutorasztalos Temesvár III., Telekház-tér 8.

Majthényi Károly vízvezeték, villany- és csatornázás
szerelő
Telefon 11-29 Timisoara, III. Doja u. 6 Telefon 11-29

Elvállal vízvezeték, csatornázás és vilanszerelés, házitelefons és gázkályha
javítást, berendezést és mindenféle lakatos munkát szolid áron.

Horváth Béla

Vízvezeték (22)
és csatornázási szerelő
Timisoara IV, Fröbl u. 25.

Urak!

Lányok!

Bakfisok!

Vezérképviselőt:

Meteor írógépszaküzlet
Timisoara I. Zápolyau 4
Telefon 28-54.

Ügyeljen a névre: „Me-
teor“ és „Royal“!

„Royal“ gépen irjatok!

**MINDEN HÁZNÁL
LEGYEN**



HA NINCSEK, AKKOR VEGYEN!

BOSZÁK ALBERT
műköszörűs. Temesvár IV. Bem u. 30.
Vállalja ollók, borotvák, kések szak-
szerű köszörűlését. — Solingeni acél-
árak raktáron (30)



Pontosan járó órák

Lelkiismeretes

órajavitások :

Gács

Ferenc

órásnál, Timisoara

Király-tér 12. sz.

(Erzsébetváros)

Alkalmi ajándékokat

legolcsóbban beszerezhet

Joan Dumoni

órás és ékszerész

Timisoara IV. Str. Iancu

Vacarescu 25 (Bemgasse.)

Ha szép akar lenni, használjon

Kalka-féle

Liliumtej-krémet

Lilium-pudert

Liliumtej-szappant

Kapható kizárólag a Városi Gyógy-
szertárban Belváros.



Nincs többé ősz haj!

A „Császi” féle „Henne” Orientális
hajfesték csodákat művel. Nem kell
időt veszíteni és órákhoz a fod-
ráznál ülni, mert már egy óra alatt
ősz haját arany, szőke, bronz, barna
vagy feketére garancia mellett fes-
tem. Látogasson meg és tegyen egy
próbafejtést.

Elsőrangú víz és vasondolás, férfi
és női manikűr, bármilyen hajmun-
kák, parókák. Dús raktár a lalszerek-
ben és külföldi pipere dolgokban.

Todorov Pál

hajfestő és női fodrász

**TIMISOARA BELVÁROS
REZSŐ UCCÁ.**

**Hálószobák
BOGÁROS LAJOS**

mélyen leszállított gyári árban,
havi 1000 leies részletekben,
műbutorasztalosnál, TIMISOARA, Er-
zsébetváros, Király-utca 34.

Baszting Henrik

31 14

TIMISOARA, Belváros, Nádor u. 2. :: Legolcsóbb épület üvegezési
és képkeretezési vállalat. Kész képek és tükrök nagy választékban

Andrássy Fürdő

TIMISOARA, Gyárváros, An-
drásy-ut 16. szám.

Új vezetés alatt teljesen modernül és ujonnan berendezve,
tisztla, kényelmes fürdőszobák!

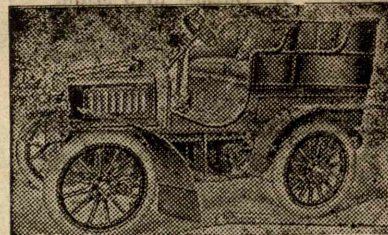
Nyitva : naponta reggel 6 órától éjjel 1-ig!

Értesitem

a t. autótulajdonos és vezető urakat, hogy
üzememben autójavítási munkákat szolid
árak mellett pontosan és gyorsan készítek.

Kakas József

autó és gépjavitó üzem, TIMISOARA II.,
Kertész-utca 18.



Modes

Salon HAAS Divatterme

Timisoara I., Dom tér 4.

Testre szabott, elegáns, szép kidolgozá-u tavaszi női kabát
csak úgy érvényesül, ha mérték után készül!



MAISON PERÁK Timisoara, Belváros,

Lloyd-sor 4. szám.

Telefon : 12-52.

Elsőrangban berendezett női fodrász-szalón, a modern
szépségápolás és kozmetika legújabb követelményeivel.
Elsőrangú hajfestés, manikűr és hullámosítás (Dauerwel-
le) vendég-hajak művészi kivitelben. Elsőrangú szakerők,
figyelmes és pontos kiszolgálás.

Tipografia „Union” könyvnyomdája. Lugoj